

видозміна; виникнення похідних; семантичне пристосування; широта і постійність уживання. Слово, яке засвоїлось до кінця, якщо воно тісно переплітається з дійсністю, втрачає ознаки іншомовного походження.

Освіта і наука завжди залишаються важливими сферами життя суспільства, у яких не уникнути нових явищ і тенденцій, що викликають активну неологізацію. Останнім часом широко побутує у галузі освіти і науки велика кількість інноваційних назв, переважно засвідчених раніше в європейських та інших мовах світу, або таких, які з'явилися зовсім недавно. Англіцизми активно використовують на позначення назв осіб, які пов'язані з галузями освіти і науки. Наприклад: т'ютор – це особа, що веде індивідуальні або групові заняття із учнями, студентами, репетитор, наставник; спелчекер – особа, що займається орфографічною перевіркою тексту; гоумскулер – учень, який замість того, щоб відвідувати школу, вчиться вдома. Запозичення з англійської мови також поширені у назвах освітніх та наукових термінів. Наприклад: краудпаблішинг – видання книжок (перекладів) за принципом крауд-фандінга, тобто колективного збору коштів; скіл – здобута (вивчена) індивідом здатність виконувати певний тип завдань; фідбек – відгук, критичний коментар до чогось. Використання англіцизмів є не менш популярним у назвах приміщень та заходів. Наприклад: воркшоп – навчальний захід (нарівні із семінарами, курсами, майстернями), на якому учасники отримують знання самостійно. Дослівний переклад терміну – «робоча майстерня»; воркспейс – простір, приміщення для роботи, обладнаний засобами комунікацій та виробництва, відкрите для загалу.

Мова – це живий організм, який постійно рухається вперед, змінюється і розвивається. Найбільш динамічним і схильним до трансформації є лексичний пласт, в основному – стосується позначення нових реалій.

У процесі розвитку суспільства неодмінно виникають нові предмети, явища, поняття, що потребують назви. Лексична сфера постійно збагачується новими словами, які запозичуються з англійської мови та мають назву – англіцизми. Чітко ці динамічні процеси можна простежити в інтернет-ресурсах, оскільки Інтернет знаходиться у тісному зв'язку із мовним життям суспільства, найоперативніше реагує на всі зміни, що відбуваються у соціумі.

Таким чином, у світі неологічної лексики в сучасній українській літературній мові функціонує значна кількість нових слів іншомовного походження, переважно англіцизмів, до використання яких мовцям варто підходити з обережністю. Надмірне вживання таких слів засмічує мову, позбавляє її самобутності, природності та національних рис.

Проців Г. Т.

група МАМ–11 (Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка)
Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент Ярема О. Б.

INTERACTION OF VERBAL AND GRAPHICAL MEANS OF MULTIMODALITY IN ENGLISH ANIMATED FAIRY TALES

The aim: to identify the relations between verbal and visual fragments in contemporary animated fairy tale.

The problem of the implementation of verbal and non-verbal means for conveying the message in the visual graphic text draws attention of many linguists: R. Barthes, 1977; B. Spillner, 1982; M. Nikolajeva, C. Scott, 2006; D. E. Agosto, 1999; K. Schriver, 1997; H. Stöckl, 2009; R. Martinec and A. Salway, 2005; G. Kress and T. van Leeuwen, 1996; T. D. Royce, 2007; J. Bateman, 2014 and others.

The animated fairy tales differ from traditional ones in a number of ways: they have contemporary setting, first-person narrative (they are often told by the protagonist or the antagonist of traditional fairy tales), characters' psychological development and revision of traditional gender roles.

Verbal and non-verbal components are an integral part of the animated tales as the multimodal texts, since they create additional context and narrow the meaning. Neither the visual nor the verbal component can exist separately since they are not self-sufficient, but should complement each other, thereby creating the general and logical content of the text.

Verbal elements of multimodal text include the tools of a language code, such as words, phrases, sentences, and texts used to convey information. Visual and graphic elements play an important role in the transmission of structural and semantic features of the text.

There are three aspects of graphical representation in the text: 1) font variation; 2) non-literary graphics; 3) the graphic image of the textual element, which is perceived visually.

Paralinguistic means are differentiated through three criteria: 1) the degree of attachment to verbal elements in the text; 2) functions in the text; 3) the role in organizing the structure of the text.

The paralinguistic components of the multimodal visual-graphic text can be divided into four groups: the group of text segmentation, the color and font group, the group of iconic linguistic elements.

Conclusion. The integral components of the animated fairy tales are verbal and visual means of constructing the text. By the use of visual means, the author can complement the verbal elements and transmit the idea and the message.

The prospective for the further research is the investigation of visual-graphical and verbal components as means of multimodality in social media, in particular blogs.

REFERENCES

1. Біскуп І. П. Мовні засоби вираження мультимодальності в англійському дискурсі програмного забезпечення. Актуальні проблеми філології та американські студії: матеріали II міжнародної наук.-практ. конф. (Київ, 21–22 квіт. 2010 р.) Київ : Вид-во Європ. ун-ту, 2010. С. 30–36.
2. Град Н. Я. Відеовербальний текст як об'єкт вербальної і невербальної комунікації у сучасних мультимодальних студіях. Київ: Молодий вчений, 2015. № 5 (2). С. 153–157.
3. Goodman S. Literature and Technology. The Art of English: Literary Creativity. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2006. P. 299–363.
4. O'Halloran K. L., Smith B. A. Multimodal Studies: Exploring. Issues and Domains. London : Routledge, 2011. 270 p.
5. Street B. V., Pahl K., Rowsell J. Multimodality and New Literacy Studies. The Routledge Handbook of Multimodal Analysis. Oxfordshire: Routledge, 2014. P. 227–237.
6. The Power of Visual Communication. 2015. URL: <http://www.hp.com/large/ipg/assets/business-solutions/power-of-visualcommunication.pdf> (дата звернення: 22.10.2020).
7. Walsh M. Reading Visual and Multimodal Texts: How is 'Reading' Different? Australian Journal of Language and Literacy. 2006. Vol. 29. No. 1. P. 24–37.

Пухта З. В.

група АМ–43 (Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка)
Науковий керівник – канд. пед. наук, викладач Гупка-Макогін Н. І.

ПОЗАКЛАСНА РОБОТА УЧНІВ ТА ЕТАПИ ОВОЛОДІННЯ АНГЛІЙСЬКОЮ МОВОЮ

Позакласна робота учнів є дуже важливою частиною навчання. Ця робота базується на добровільному інтересі дітей, і вона не є обов'язковою для всіх учнів. Така робота поглиблює та розширює знання учня, деяким вона підвищує інтерес до навчання. Позакласні роботи також допомагають вчителям розуміти напрямок дитини, тобто подивитись, які є індивідуальні особливості в різних учнів. [5] Деяким легше зрозуміти граматику, а деяким краще запам'ятовуються слова, комусь подобається слухати або говорити англійською з іншими. Обов'язково треба враховувати і те, що позакласна робота не повинна відволікати